



DSOMMA

Singmessen u. Kirchenlieder



Herausgegeben
u. verlegt von der k. k. steierm.
Statthalterei.

Besammelt von Maria Gräfin Pace.

Buchschmuck v. M. von Malliesky.

Harmonisiert von f. f. freischenschlager.

Approbiert vom
fürstbischöflichen Seckauer-
Ordinariate zu Graz.

Graz, 1917.



Zum Eingang Al Kyrie

Messe v. Messadi M. Haydn

Canto. (Zvoci)
Accompagnamento.

Hier liegt vor deiner Ma-jestät In Staub die Chri-sten-
Siam qui, di - vi - na Ma - e sta! U - ni - ti per al -

schar. Das Herz zu Dir, O Gott, erhöht, Die Augen zum Al-
zar, Il cuor a Dio con umilfa Egli occhi sull' al-

p.
(Solo)

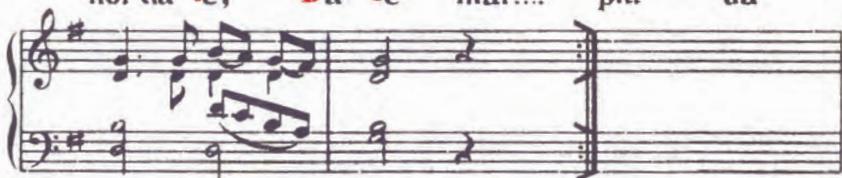
lar. Schenk' uns, O Va-ter deine Huld! Ver - gib uns unsre
lar. Lar - gheggia, o Pa - dre al peccator Per - dono, grazia
mf.

(Tutti.)

Sündenschuld! O Gott, vor Dei-nem Angesicht Verstoss uns arme
e favor, E Tu clemen-le... Re dei Re! Del, non scaccia-re



Sünder nicht! **V**er stoss uns nicht, ver -
 noi da **T**e, **D**a **T**e mai... piu da



stoss uns **S**ünder nicht!
Te da **T**e mai piu!





Zum Gloria

Al Gloria



f.

Gott soll gepriesen
Glo - ri - fichino i

wer - den, Sein Nam' ge - be - ne - deit, Im
Cie - li Id - di - o.... sen - za... Fin! E

Himmel und auf Erden, Jetzt und in E - wig
lo - dino i Fe - de - li Il no - me S u o di -

mf.
(Solo.)

keit. Lob, Ruhm und Dank und Eh-re Sei
vin, Sempre Glo-ria, lo-de, o - nor... Sia



der **D**rei-ei-nig keit, **D**ie ganze Welt ver-
al-la **T**rina **D**ei-tà, **E** au-menti il mondo o.



meh-re, **G**ott, **D**ei-ne **H**err-lich-keit, **G**ott
gno-ra **D**i **D**io la a-e-stà **D**i



Dei-ne **H**err-lich-keit.
Dio la **M**a-e-stà.





Zum Evangelium

Al Vangelo

mf.

Aus Gottes Munde ge-her Das
Quest' è il cristian Van-ge-lo Del

Evange-li-um. Auf die-sem Grunde
ve-ro Dio pa-ro-la. Quest' è la ba-se

p.

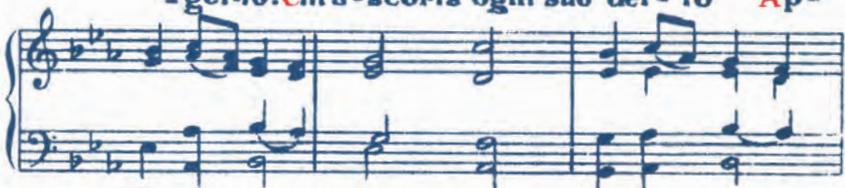
ste-her Das wah-re Chri-sten-tum. Gott
so-la Di no-stra san-ta Fe.... Quel

cresc.

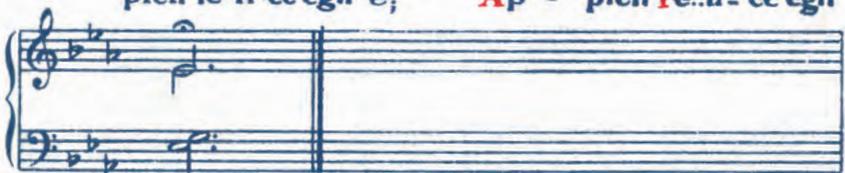
selbst ist's, der uns lehret, Der Weis-und Wahr-heit
l'insegnò che a in-ganno andar non può sog-



ist, Der seine Lehren hö-
-ret-to. Chi ascolta ogni suo det-
to Ap-



glücklich ist der Christ, wie
glücklich ist der
pien fe-li-ce egli è; Ap -
pien Fe..li- ce egli



Christ.
è.





Zum Credo

Al Credo



f.

All mächtiger vor Dir im
Di - nanzia Te, mio Dio, pro -

staube Bekennt Dich deine Fre - a - tur. *o*
stra-to T'a - do-ra l'Uni - ver - so intier, Jo

Gott und Vater! Ja, ich glaube An Dich, Du Schöpfer
credo in Te, che del cre - a - to Sei sol l'autor e

mf.
(Solo.)

der Na - tun. Auch an den Sohn, der aus - ge
pa - dre ver. E credo in quel che gene -



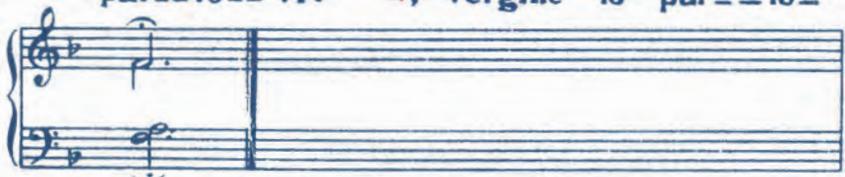
gangen vor Dir, ge - zeuget ewig war, Den,
ra-to Da Te, Ma - ria poi conce - pi Del



von dem Heil'gen Geist empfangen, Die reinste Jungfrau
Spirto Santo coll' a - into, E vergine lo



uns ge - bar, Die reinste Jungfrau uns ge -
par - to - ri. E, vergine lo par - to -



bar.
ri.





Zum Offertorium

Al Offertorio

mf

Nimm an **O** Herr die Gaben **Aus**
 Si - gnor, accet-ta il do-no che in

deines Priesters Hand! Wir, die gesündigt
 pe-gno dell'a - mor di pie - di del tuo

p.
(Solo.)

ha-ben, Weih'n Dir dies Lie-bes-pfand. **F**ür
 Iro-no **D**e - pongo io pec-ca-tor **E**

Sünder, hier auf Erden **I**n Angsten, Kreuz und
 Tu, per questo of - ferta **D**i pane e pu-ro



Not, **S**oll **D**ies ein **O**p-fer wer-den **V**on
vin... **R**i-schia ra mi l'in - cer - ta **V**ia



Wein und reinem **B**rot, **D**on **W**ein und reinem
del terren cam - min! **V**ia del terren cam-



Brot.
min!



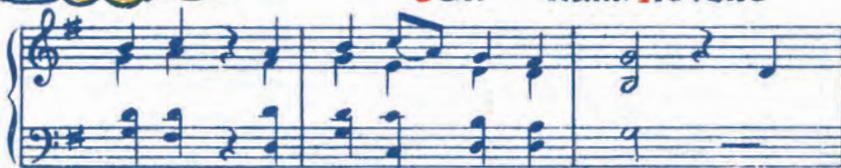


Zum Sanktus

Al Sanctus



Singt **H**ei lig, hei lig,
Can - tiam: Tre volte



hei lig **I**st unser **H**err und **G**ott! **S**ingt
Santo il nostro **D**io e **S**i - gnor! **C**ogli



mit dem **A**ngeln: **H**ei lig **B**ist Du **G**ott **S**a - ba -
Ange - li pur: **S**anto **C**an - tiam, è il **C**re - a -



oth! **I**m **H**immel und auf **E**rden **S**oll
lor! **D**i - ciam ch'eter - na - men - te **D**i



Deine Herrlichkeit Ge-lobt, gepriesen
 Dio la Ma-e-stà.... Con labbro ri-ve-



werden Jetzt und in E-wig-keit, Jetzt
 rente Si glo-ri-fi-che-ra, Si



und in E-wig-keit.
 glo-ri-fi-che-ra.





Nach der Wandlung

Dopo l'Elevezione



Sieh Vater von dem höchsten Throne,
Dal Tuò Trono volgi il ciglio



Siehgütig her auf den Altar.
A quest'altar, pos-sen-te Re!



Wir bringen dir in Deinem Sohne
Noi gui Toffriamo... nel Tuo figlio



Ein wohlge-fällig..... Op-fer dar.
Un sacri-fi - cio gra-to a te.



Wir flehn durch ihn, wir Dei - ne K inder,
 Col mezzo suo chie - diamo a - iuto



Und stellen Dir sein Lei - den vor:
 Che tanto com - e uomo pa - ti....



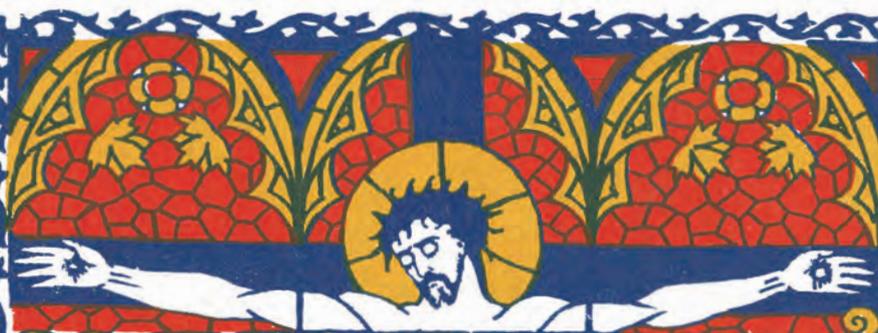
Er stand aus Lie - be für uns S ün - der,
 E che per noi la propria vi - ta



Noch hebt er's K reuz für uns empar,
 Sopra la cro - ce poi fi - ni.



Noch hebt er's K reuz für uns empar.
 Sopra la cro - ce poi fi - ni.



Zum Agnus Dei Al Agnus Dei



f

Be - trach - tet ihn in
Mi - ra - te com' il

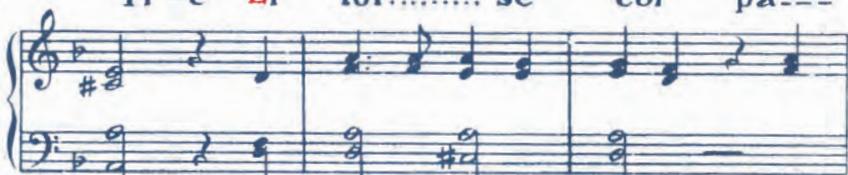
Schmerzen, Wie er sein Blut vergiesst, Seht,
sangue Tut - to perdendo Ei va, Mi -

wie aus Jesu Herzen Der letz - te Tropfen
ra - te com' e sangue Ge - su pen - dente

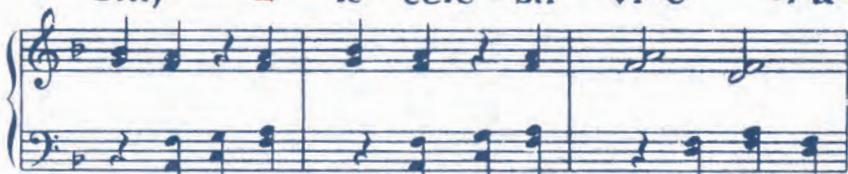
fließt! Er nahm hin - weg die
stà. Da noi le col - pe



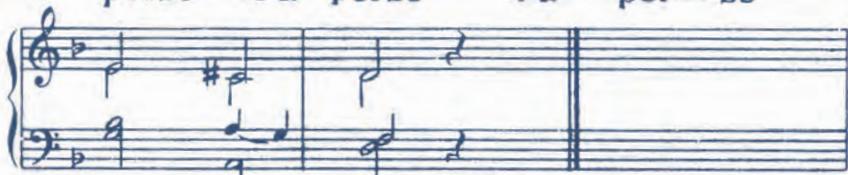
Sün-den, Er trug all' uns - re
ri - e Ei tol..... se col pa---



Schuld! Bei Gott läßt er uns finden den
- fir, E le cele - sti vi - e Ci a -



Frieden, den Frieden, den Frie - den
perse Ci a - perse Ci a - per - se



sci - ne Schuld.
col mo - - rir.



Zur Kommunion

Alla Communione

p. *mf.*

♫ Herr, ich bin nicht würdig ♫ Herr, ich bin nicht
 Si-gno-re! non son degno Qui te-co di ce

p.

würdig Zu Deinem Tisch zu gehn. Du
 na-re Qui te-co.. di ce -- nar. Ma

f.

aber.. mach' mich würdig! Du aber mach' mich
 tu mi rendi degno, Ma tu mi rendi

würdig, Er - hör mein kindlich fleh'n!
 de-gno, Ascol-ta il mio pre - gar



o stille mein Ver - langen,
 Appaga il mio de - si - o,



Du See - len - bräu - ri - gam, Im
 ch'è di ri - ce - ver Quel! In



Geist Dich zu emp - fangen, Im Geist Dich zu emp -
 spirto immenso Di - o In spirto immenso



fangen, Dich wahres, Dich wahres, Dich
 Di - o... (h'è il ve - ro ch'è il ve - ro ch'è il



wahres, Dich wahres, Dich wahres o - ster - lamm.
 ve - ro ch'è il ve - ro Il ver pasqual A - gnel.

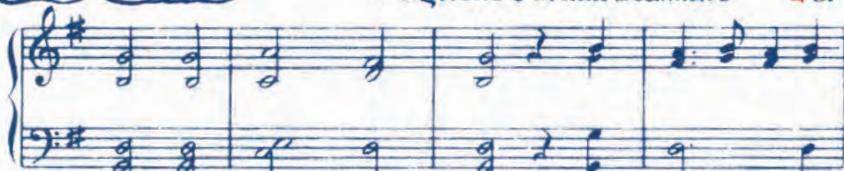


Schlussgesang

Finale



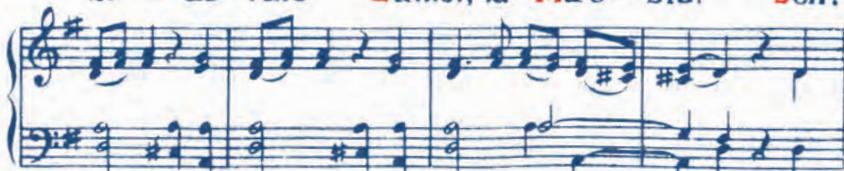
Nun ist das Lamm ge-schlachtet, Das
L' agnello è ormai scannato L' of-



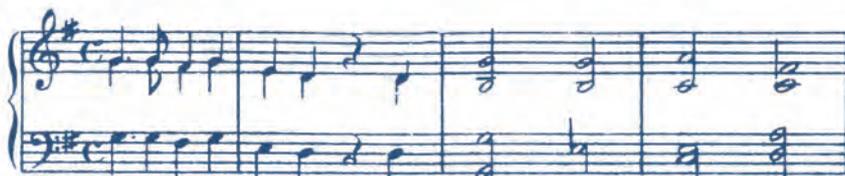
Op - fer ist voll - bracht. Wir haben jetzt wir
ferta è fat - ta già. Ab - biam, abbi-am con-



haben jetzt be-trachtet, Gott Deine Lieb' und Macht, Gott,
si -- de - rato L'amor, la Ma-e - stà. Deh!



Deine, Gott, Deine, Gott, Deine Lieb und Macht. Du
versa Deh! vers Deh! versa su di no-i O



bist bei uns zu-ge-gen; Aus Dei-nem Gna-deu-
 l'adre onni possente! J san-ti do-ni



meer Ström'uns Dein Vater-segen Durch die-ses
 Tuoi! O Padre onni possente J san-ti



Op-fer her, durch dieses Op-fer her, durch
 do-ni Tuoi! J santi santi Tuoi! J



dieses Op-fer her.
 santi santi - tuoi!





Zum Eingang
Al Kyrie

Messe von } F. Schubert,
Messa di }

Moderato.
p.

Wo - hin soll ich mich wen - den, wenn Gram und Schmerz mich
Se lieta è l'alma mi - a Se il duol m'opprime ?

ärü - ken ? Wenn künd'ich mein Ent - zü - cken, Wenn freu - dig pocht mein
cuo - re A chi'l dirò Si - gnore A chi mi volge -

f. *p.*

Herz? Zu Dir, Zu Dir o Da - ter komm ich in Freud und
rò.....? A Te si-a Te mio Pa - dre ven - go nel mal nel

f. *p.*

Lei - den. Du sen - dest ja die Freu - den, Du hei - lest je - den Schmerz.
bene, Con - forto alle mie pe - ne Tro - vo soltanto in Te.



Zum Gloria

Al Gloria



f.
Allegro.

Eh-re, Eh-re sei Gott in der Hö-he!
I. Gloria, gloria in ex celsis De-o
II. Gloria, gloria in ex celsis De-o

Sin-get der Him-mel-schen se-li-ge Schar.
Stam-men auch wir, die die Er-de ge-bar. Stau-nen nur kann ich und
contano gli angeli in cie-lo lassù... E-sul-rante di
gieto un coro ris... pon-de quaggià.

cresc:

stau-nend mich freu'n: Va-ter der Welt-beal Doch stimm ich mit ein - :
gioia è il corni-o Canta anch'esso la gloria Di Di-o:

rit. f.

Eh-re sei Gott in der Hö - he!
Gloria in et celsis De - o.

Zum Kredo

Al Credo

Andante. p.

Noch lag die Schöpfung formlos da nach
 Al-lor che tut-to il mon-do dal

hei-li-gen Be-richt. Da sprach den Herr es
 nulla Jddio cre-ò..... L'abisso più..... pro-

cresc. *p.*

wer-de Licht, En sprach's und es ward Licht. Und
 fon-do, Qui sopra a noi re-gnò..... La

f.

Le-ben regt und re-get sich Und Ar-beit spriesst her-
 lu-ce fatta si- - a E lu-ce allor bril-



vor..... **U**nd ü-ber-all all-ü-ber-all tönt
 lò..... **L**e tene bre di pri-a **C**on



Lob und **D**ank em-por, tönt **L**ob und **D**ank em-
 lu-ce egli fu-gò..... **C**on lu-ce egli fu-



pon.....
 gò.....





Zum Offertorium Al Offertorio

D

Largo p.

Du gabst o Herr mir Sein und
In ques-ta vi-ta tri-bo-

f.

leben. Und Deiner Leh-re Himm-lisch Licht. Was
la-ta In questo mar di ten-ta-zion. Sei

f.

kann da-für ich Stark Dir ge-ben? Nur dan-ken kann ich, mehr doch
Tu Ge-su il mio con-for-to, La mi-a spe-me e re-den-

p.p.

nicht Nur dan-ken kann ich, mehr doch nicht!
zion La mi-a spe-me e re-den-zion!



Zum Sanktus

Al Sanktus

Adagio p

Hei - lig, hei - lig hei - lig,
 San - to, San - to, San - to

Hei - lig ist der Herr
 San - to è il Rè - dei Rè

p.

Hei - lig hei - lig Hei - lig,
 San - to è la sua Chie - sa

Hei - lig ist nur Er
 San - ta è la sua fe

Er, der nie be - gon - nen,
Cantan cie lo e ter - ra

Er der im - mer war.
I, a Sua Tri - ni - tà.....

E - wig lebt und herr - schet,
Glo - ria, glo - ria glo - ria

sein wird im - mer - dar!
in e - ter ni - tà.....





Zur Wandlung All Elevazione



(1) **S**eil' ges **K**reuz! sei hoch ver-
 (2) **E**inst-mals seh'n wir **D**ich ver-
 (1) **O** **A**-mo-re in-car-
 (2) **C**hiu-di tu i nos-tri



eh-ret. **S**ar-tres **R**uh-bett mei-nes
 klü-ret. **L**euch-ten gleich dem **M**or-gen-
 na-to **O** **A**-mo-re sen-za
 cuo-ri nel tuo sa-cro cuor-di



Herrn.
 stern.
 sin.
 vin.
Sei mit **H**erz und **M**und ver-
Sem-pre a-per-to, sem-pre pic-



eh-ret **K**reuz-stamm **C**hri-sti mei-ner **H**errn!
 to-so **S**ull al-tar a noi vi-cin!



A



Zum Agnus Dei

Al Agnus Dei

Moderato. p.

Mein Hei-land Herr und Mei-ster, Dein
Dol - cis - si - mo sa - lu - to, Che

Mund so segens - reich....., Sprach einst das Wort des
ai sua di - sce - po - li..... Ge - su sa - era - men -

Hei - las, Der frie - de sei mit Euch. O
ta - to La - scio - e scom - pa - ri..... La

Lamm das O - pfernd büs - te Der Mensch - heit schwe - re
san - ta pa - ce mi - a Con - for - to vi sa -



Schuld. Schenk' uns auch Dei-nen Frie-den Durch
 ra E be-ne - der - to si - a, Chi



Dei-ne Lieb' und Schuld!
 vi - as - col - te ra!



Zur Kommunion

Alle Communione



Komm' Herr Je - su Chri - ste!
 Ve - ni Do - mi - ne Je - su!



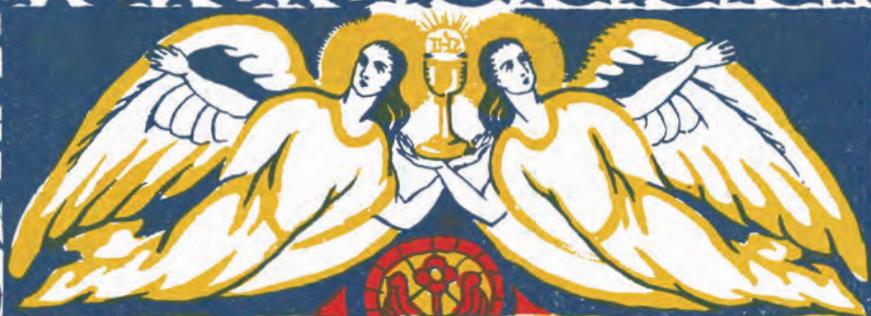
Komm' Herr Je - su Chri - ste!
 Ve - ni Do - mi - ne Je - su!



Mein Herz, mein Herz ist Dein! ♡
 ve - ni, ve - ni ve - ni



keh-re bei mir ein!
 no-li tar - da re!



Schlussgesang

Finale

Maestoso. f.

Herr! Du hast mein **F**lehn ver - nom - men,
Nulla interra si nas - conde.....

See - lig poch's in meiner **B**rust.
A Tuo sguardo ser - u - ta - tor,

In die **W**elt hi - naus ins
Nelle late - bre pro -

Le - ben folgt mir nun des **H**im - mels **C**ust.
fonde **V**ieni a noi con tanto a - mor.

Doch auch bist Du ja mir na - he,
E ci spargi di quel se - me

ü - ber - all und je - der -
Da cui nascono tre



-zeit **All**-er-orten ist **Dein** **Tem**-pel, **Wo** das
 fior: **Fior** di feste fior di **speme** fior d'in-



Herz sich fromm **Dir** weiht... **Seg**-ne **Herz** mich und die
 menso eterno a - mor..... **Nulla** in terra si nas-



Mei-nen! **Seg**-ne un - sern **Le**-bens - gang!
 con - de **Al** Tuo sguardo scruta - tor,



Al-les un-ser **Tun** und **Wir**-ken **Sei** ein from - mer **Lob**-ge -
Nelle la fe-bre pro - fonde **Vieni** a noi con tanto a -



sang **Sei** ein from - mer **Lob**-ge - sang!
 mor **Vieni** a noi con tanto a - mor !



Da cantarsi alla Messa d'Avvento *Vecchia melodia tedesca.*



1. **Abbia** Christo, qual tri - bu - to **D'**ogni



spiri - to re - den - to, **In** un cantico il sa -



lu - to **O** fra - telli della **Fè.** **Perchè**



pre - se da **Ma - ri - a** **Nostra** suora, il nasci -



mento, **O**nde ai mi-se-ri ve-ni-a **D**ella



speme la mer-cè. **P**erchè cè.

Si nei secoli tu sola
Eri o Vergine, la eletta,
Dalla mistica parola
Del celeste nunziator.
E com'era profetato,
Tu l'evento, o benedetta
Vergin Madre al mondo hai dato
Il comune salvator!

Questa arcana meraviglia,
Eva l'ebbe per promessa
E matura nella Figlia
Del perdono si compì.
Quando all'umile beata
Per la grazia fu concessa
Una gloria consacrata
Dalle prove, che patì.





Da cantarsi alla Messa di Quaresima canza popolare d'Gbrigia.

P



1. Pa-ce mio Di-o! Che già mi



pento E'l pen-ti - men-to Mi strugge il



cor. Pa-ce, per do-no, Chè de-te-



sta-ti Ho già i pecca - ti Col mio do-lor.

Nè la cagione del pentimento	E se col pianto, che spargo
E' il sol spavento, del Tuo	o Dio,
	rigor.
Solo mi pento perchè il	Il fallo mio si può lavar,
	Piangerò tanto, sicchè ad
peccato	ogni empio
Mi rese ingrato al mio Signor!	Sarò l'esempio del lagrimar.



D **Da cantarsi alla Messa d. Requiem**

Largo pp.

1. Dal pro fondo dei miei mali

Tinvocai, pie - to - so Di - o Deh! Ti volgi al

pianto mi - o, Deh! Ti muovi al mio so - spir



1. **No**, l'orecchio **Tuo** beni- gno **Alla** voce



del do-lore, **Non** lo chiude - re, o **Signo-re**



Non guarda-re al mio fallir.

Nel Tuo verbo, o pietoso Dio
Io ho riposato ogni fidanza
Il ristor della speranza
La virtù del santo amor
Dagli albori del mattino
Ai silenzi tenebrosi
Ci conforti, ci riposi,
La custodia del Signor.

Agli estinti nel Tuo grembo
Dona requie dona pace
Sugli avel perpetua face
Sia la luce del Tuo dì.
Dalla morte il nostro stame
Quando poi verrà reciso
Ci congiunga in paradiso
Con chi in terra il cor s'unì.





G Sanfissima



1. **O** San-ctissima, **O** pi-is-sima, **Dulcis**



virgo **Ma-ri** — — a..... **Ma-ter a-ma** — ta



Ju-teme-ra — ta **O-ra** **O-ra** pro nobis — bis....

Tu es gaudium et solacium
Cordium christianorum
A te clamamus, in te spera-
mus

Ora, ora pro nobis.

O afflictica, benedicta
Virgo immaculata
Sana dolores, salva pecca-
tores

Ora, ora pro nobis.



Glorreiche Königin Madre pietosa



Glor-rei-che Kö-ni-gin himm-li-sche Frau, Mil-de für-spre-cher-in, rein-ste Jung-frau!
 Madre-pieto-sa Pre-ga per-me, Che fiduciosa..... vengo a te!



Wen-de o wen-de mit himm-li-scher Ruh Dei-ne barm-her-zigen Au-gen uns zu.
 In vi-ta emor-te) o f'a - merò Il fu-o no-me Be-ne - di - rò.

Tu sei speranza
 Di ogni cor
 Tu il rifugio
 Del peccator
 [: Madre di Dio
 Madre di me
 L' anima mia
 Dono a te. :]

Mutter der Güte
 Mutter des Herrn
 Über die Himmel weit
 Leuchtender Stern
 [: Wende o mildeste Führerin Du
 Deine barmherzigen Augen uns
 zu. :]

Quando il naufragio
 Mi fa tremar
 Voglio chiamarti
 Stella del mar
 |: Pien di fiducia
 T'invocherò
 Il tuo soccorso
 Implorerò. :|

Glänzende Lillie,
 Ros' ohne Dorn,
 Quell aller Glorie,
 Seligkeitsdorn,
 |: Wende o wende
 Mit himmlischer Ruh'
 Deine barmherzigen
 Augen uns zu. :|

Vergine, Madre
 Del Redentor
 Fonte di grazie
 Fonte d'amor
 |: Noi confidiam
 Nella tua bontà
 Guidaci tu
 All'eterna città. :|

Mutter in Todesnot,
 Mutter des Lichts,
 Wenn auch die Hölle droht
 Wir fürchten nichts.
 |: Wende o mächtige Schützerin Du
 Deine barmherzigen
 Augen uns zu. :|



A vo nestre gran regine



A vo nestre gran re-



gi-ne No ple-in la nestre front E dut il



Ich will Dich lieben meine Stärke.. Jo vei amati o Marie..

largo. p.

Ich will Dich lie-ben mei-ne stür-ke. O Je-su
Jo nei a-mâ-ti o Ma-ri-e Cum dut il

mei-ne Freud und Zier. Ich will Dich lieben mit dsu: Wer-ke, und immer
cur sin l'ultim di. Nelis zor-na dis d'ale-gri-e E ne-lis

mf.

wäh-ren-der Be-gier. Ich will Dich lie-ben schönstes
o-ris del pa-fi Jo nei a-mâ-ti biel lu-

p. dan. e rit.

Licht bis mir das Herz vor Lie-be bricht.
sor E consu-mâ-mi dut d'a-mor.

Ce tantis voltis nela vite
 Il to afiet so ai sprezat
 Dai umins sol confuart cirivi
 Ah! tantis voltis ingianat!
 Vaint io torni e zement
 Perdone tu al fi dolent!

Ach, daß ich Dich so spät erkannte
 Du hochgelobte Schönheit Du,
 Nicht eher Dich mein Eigen
 nannte
 Du höchstes Gut und ew'ge Ruh'.
 In tiefster Seel' bin ich betrübt,
 Daß ich so spät Dich hab' geliebt.



Mille volte benedetta...



Mil-le volte be-ne-detta



O dolcissima Ma — ri — a Be — ne —



det-to il nome si-a Del tuo fi — glio



Sal-va-tor. O Ma-ri-a conso-la-



tri-ce Noi f' offriamo il no-stro cor.

Fin d'allora che di colpa
Fu l'umana stirpe infetta
Dio la madre ha in te predetta
Del divino Redentor
O Maria ecc.

O dolcissima Maria
Il tuo piede immacolato
Schiacciò il capo avvelenato
Del serpente insidiator
O Maria ecc.





O Maria Gnadenvolle... O Marie, mari nestre!

Moderato p.

O Ma - ri - a, gna - den - volle Schön - ste
O Ma - ri - e Mari nestre Lus e

Zier der Him - mels - au'n. Bli - cke huld - voll auf uns
ste - le di con fuart Dch scol - tais - nus che sin

mf. p.

nie - der, Die wir kind - lich Dir ver - trau'n. Tu uns
vuestris Tant in vi - te come in muart. Dais - nus

Dei - ne Lie - be kund. Seg - ne Mut - ter un - serm
Ma - ri chel a - mor (che quarta - vis al Si -



Bund! Seg-ne Mut-ter, seg-ne Mut-ter, seg-ne Mut-ter un-tern
 gnor **Conso-lait-nus e sal-vait-nus Ma-ri del divin a-**



Bund. Leg-ne Mut-ter, seg-ne Mut-ter, seg-ne Mut-ter un-tern Bund.
 mor. **Conso-lai-nus e sal-vais-mus Ma-ri del divin a - mor.**

Per amaus e laudaus
 Sin culi ai uestris pii
 Acetait-nus o Marie
 Simpri come uestris flis
 Dait-nus etc.

Dal pechat fignif lontanis
 No che a vonus affidin
 Che da vo ajud e grazie
 Cun fiduzie domandin
 Dait-nus etc.

Sei-nus Mari tant amade
 Vo sostegno nel dolor
 E nel' ultim'ore nestre
 Presentait-nus al Signor
 Dait-nus etc.

Dich zu loben, Dir zu dienen
 Deinem Vorbild immerdar,
 Treu im Leben nachzutwandel
 Hat vereint sich uns're Schar.
 Tu und Deine Liebe Bund etc.

Sieh' wir legen Dir zu Füßen
 Ohne Vorbehalt das Herz,
 Ordne alle seine Triebe
 Lenke Du sie himmelwärts.
 Tu und Deine etc.

Durch Dich hoffen wir zu siegen,
 Die der Schlange Kopf zertrat,
 Ob auch Stürme uns umtoben,
 Ob auch schwere Prüfung naht,
 Dir vertraut als festem Grund
 Gottesmutter unser Bund.
 Segne Mutter, segne Mutter
 Segne Mutter unsern Bund.



O amabile Maria ...



OA - ma - bi - le Ma - ri - a **O**A - ma - bi - le Ma -



ri - a **M**io gaudio e mio con - tento **J**o voglio ogni mo - men - to **J**I



nome tuo chiamar **J**I nome tuo chiamar.

Voglio chiamar quel nome
Cofanto a Dio gradito
Nell'alma mia scolpito
Scolpito in mezzo al cor.

Voglio chiamar Maria
Se spunta in ciel l'aurora.
Voglio chiamarla ancora,
Quando tramonta il di.

Dolcissima Maria!
La madre mia tu sei,
Perció sui labbri miei
Sempre il tuo nome avró!



Dem Herzen Jesu singe.. Il nome di Maria



Dem Her-zen Je-su sin-ge. Mein
Ma - ri - a da con for - to Ad



Herz in Lie-bes-wonu. Durch al-le Wol-ken drin-ge der
ogni sospi - rar. E Lei che mena al por - to La



lau-te Ju-bel-ton. Be-lobt ge-be-ne-dei-et Soll
na-ve in mezzo almar. Dai fi gli tuoi fe-de-li Sia



sein zu je - der Zeit Das hei - lig - ste Herz Je - su In
lo - died o - nor Al..... nome di Na - tu - a Al



al-le **E**-wig - keit, Das hei-lig-ste **H**erz
dolce su-o cor al nome di **M**a-



Je-su in al-le **E**-wig - keit.
ri - a **A**l dolce su-o cor.

L' aiuto suo benigno
Dà luce al peccator
Accende nuovi ardori
Nell' anima ognor
Dai figli ecc.

Uno sguardo un detto suo
Pietoso dice al cor
Son madre del consolo
Nel mondo del dolor
Dai figli ecc.

Siam tuoi Madre santa
Fin l'ultimo sospir
Dai bracci tuoi socchiusi
E bello il morir
Dai figli ecc.

O Herz für mich gebrochen
Aus übergroßer Huld,
Von einer Lanz durchstochen
Ob uns'rer Sündenschuld.
Gelobt etc.

O Herz nur dem geflossen
Das Wasser und das Blut,
Wie strömet ausgegossen
Vom Kreuz die Gnadenflut.
Gelobt etc.

Wenn einst die Augen brechen
Entflieht der Erde Schein,
Will ich noch sterbend sprechen
Herz Jesu, ich bin Dein.
Gelobt etc.



Qui vogliam Dio!

Quergin Maria



Noi vogliam Di-o! Vergin Ma-ri-a, Porgi l'orec - chio al nostro



dir: Noi Tinvoc chiamo O Madre pi-a, Dei figlio Tuo-i compi il de



sir!... Deh! bene-di ci o Ma - dre Al grido della



fe:.... Noi vogliam Di-o, ch'è nostro pa-dre Noi vogliam Di-o, ch'è nostro



Ke! **N**oi vogliam **D**i-o, ch'è nostro **P**a-dre **N**oi vogliam **D**i-o, ch'è nostro **R**e!

Noi vogliam Dio! Già la pro-
cella,
Oscura il cielo, agita il mar.
Ma su noi brilla, la bianca
stella

Che guida al porto il ma-
rinar!

Deh benedici ecc.

Noi vogliam Dio! deh Tu o
Signore

De figli accogli l'alto desir!
Tempra le forze, cresci l'a-
more,

Per Te sia gloria viver,

Deh benedici ecc.

morir!



Diversi cantici *Stille Nacht. Pastorale*



Stil-le **N**acht, hei-li-ge **N**acht,
1. **V**enite qui, ve-ni-fe qui



Al-les schläft, ein-sam wacht **N**ur das trau-te, hoch
Nella culla lo ve-diam **A** ginoc - chi



- hei - li - ge Paar. Hel - der Kna - be im lo - chi - gen Haar.
lo vediam A ginoc - chi A - doria



un pò rit. Schlaf in himmli - scher Ruh - , *dim.* Schlaf in himmli - scher Ruh - !
Il bambino Ge - su Il bambino Ge - su

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kundgemacht
Durch der Engel Hallelujah
Tönt es laut von fern und nah
Christus der Retter ist da,
Christus der Retter ist da.

Santo Bambin, santo Bambin
La manina stendi a me
Ecco in dono porto a te
Ogni affetto del cor
Ogni affetto del cor.

Stille Nacht, heilige Nacht
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb aus deinem göttlichen Mund
Da uns schlägt die rettende Stund'
Christus der Retter ist da,
Christus der Retter ist da.

Padre nel ciel, Padre nel ciel
Per il Figlio tuo divin
Che qui giace da Bambin
Che qui giace da Bambin
Manda la pace in terra
Manda la pace quaggiù.





Weihnachtslied.

Natale



1 Ihr Kind-lein o kom-met, o kom-met doch
1 Fan - cinlli ve - ni - te, ve - ni - te vi -



all. zur Krip-pe, zur Krip-pe in Beth - le - hems
cin, Guar - da - te - lo tut - fi il san - to Ham -



Stall, Und seht, was in die - ser hoch - bei - li - gen
bin, O not - te be - a ta il Cie - lo s'a -



Nacht Der Va - ter im Him - mel für freu - de uns macht.
pri E il fi - gio di Di - o fra noi compa - ri'....

O seht in der Krippe im nächst-
 lichen Stall,
 Seht hier bei des Lichtleins hell-
 glänzendem Strahl
 Den lieblichen Knaben, das
 himmlische Kind,
 Viel schöner und holder als
 Engelein sind.

Di angeli un coro dall' alto
 suonò
 Un inno di lodi a Dio infondò:
 „Sia Gloria in Cielo al sommo
 Signor
 E pace all' uomo s' infondi
 nel cor!

O beugt wie die Hirten anbetend
 die Knie,
 Erhebet die Händlein und danket
 wie sie,
 Stimmt freudig ihr Kinder —
 wer wollt sich nicht freu'n —
 Stimmt alle zum Jubel der
 Engel mit ein.

Al santo presepio i cuori
 portiam
 O dolce Bambino a te li
 offriam
 Quest'umile dono accettalo Tu,
 E ogni peccato cancella o
 Gesù.



La Risurrezione.



Glo-ria al Figlio dell' E-terno,



Che ci a pri del ciel le porte E vin cen - do



inferno e morte **D**alla terra al ciel tor - nò.



Questo è il giorno glo - ri - o - so **C**he fra il lume in



cui si avvol-se, **D**alla mor - te si di - sciolse,



Dell'in fer - no tri - on - fò.

Alleluja! io più devoto
 Canterò sull' arpa d' ore
 E con me ripeta à coro
 La redenta umanità,
 Salve o prence della pace,
 Salve o luce delle menti:
 Per te videro le genti
 Nuovo culfo di pietà.



Al sacro cuore di Gesù...



Pietà, Signor, pel nostro patrio suolo **N**oi ti preghiamo a piè del santo altar.



La patria no-stra a **T**e si volge in duolo **A** Te una pre-ce ascenda e il sospirar.



Dio di clemenza, **D**io salvator. **S**alvate l'**A**ustria nostra pel vostro sacro cuor.

Pietà, Signor! Sca pargoli
innocenti

Pietà, Signor! Per il Tuo
Cuore istesso

Che le lor mani fendono al
Tuo cuor.

Fonte ed altar di eterna
carità.

Noi qui per tutti T'invochiam
fidenfi

Di nostre colpe il miserando
eccesso

Mostraci un raggio del Tuo
santo amor.

Non scemi l'orda della Tua
bontà.

Dio di clemenza ecc.

Dio di clemenza ecc.



Herz-Jesu Hymne. I. Inno al S.S.Cuore



Im Him-mel und auf Er-den In je-dem Ort und
A - mo-re incar - na - to A - mo-re senza



End.... Ge - lobt soll Je-sus wer-den Im heil-gen Sa-kra-
fin,.... I no - stri cuo-ri chiu-di Nel Cuore tuo di-



ment. Ge - lobt ge-be-ne - deit. Soll sein zu je - der
vin A Te....ci af-fi - diam Dol- cis-simo Ge-



Zeit Das hei-lig-ste Herz Je-su In al-le E - wig-keit.
sù, E tu die ci sal - va - sti Non ci lasciar mai più....

Herz Jesu Hymne. Inno al Sacro Cuore



Auf zum Schwure Volk und
1. tutti u - ni - ti nella



Land, Hebt zum Him-mel Herz und Hand, Was die
fè Ci do - miam Gesù a tè Ci sal -



Völker einst ge - lobt, Da der Kriegs-sturm sie um -
va - sti o Reden - tor Per l'im - menso tu - o



toht. Wir ge - lo - ben heut aut's Neu-e Je - su
amor Dolce cor del mio Ge - sù Fa ch'io



Herz Dir e-wig Treu-e. Wir ge-lo-ben Dir auf's
f'ami sempre più. Dolce cor del mio Ge-



Neu-e Je-su Herz Dir e-wig Treu-e.
sù... Fa ch'io f'ami... sempre più....

Wundermächtig immerfort
Warst Du stets der Döbler Hort,
In der Not und Kriegsgefahr
Schirmtest Du den Doppelaar.
Drum geloben wir aufs Neue etc.

I nemici non temiam
Nella croce confidiam
Che bandiera ci sarà,
E trionfo porterà
Dolce cor ecc.

Fest und stark zu unserm Gott
Stehen wir trotz Hohn und Spott,
Fest am Glauben halten wir
Unser Döbler schönster Zier.
Drum geloben wir aufs Neue etc.

Nella piaga del tuo cor
Chiudi ogni peccator,
Ai tuoi piedi f' inochiam,
A ginocchi domandiam
Dolce cor ecc.





Abendlied.

Buine gnot.

Moderato. p.

Nun ist da - hin ge - gan - gen der
Ge - su tel taber na - cul Soi

Tag mit Lust und Weh. Am A - bend - hlm - mel
ca per rin gra - zia soi ca per sa - lu -

pran - gen Ich viel der Stern - lein seh. Doch
da - ti Le tard - jo voi pol - sa. Ma

hier vor'm en - gen Schrei - ne falls ew' ge Licht - lein
tu cun la to grazie Tu vegnaras ... cun -



Wacht und strahlt mit mil-dem Schei - ne **M**ein
me. Ge - su tel Ta - ber - na - cul **J**o



Gei-lanà gu-re Nacht, gu-re Nacht gu - re Nacht.
re-sti unid a te. Ruine - gnor. Buine gnor.

Mein Tagwerk ist vollendet
O Herr, ich geh' zur Ruh' —
Des Tages Last und Mühe
O Jesu segne Du.
Nicht rein war oft mein Streben,
Viel hab' ich schlecht gemacht
Das wollst Du mild vergeben
Mein Heiland gute Nacht,
Gute Nacht — gute Nacht.

Nun will ich noch gedenken
Der fernem Lieben mein,
Und will sie alle senden
Tief in Dein Herz hinein.
Bis einst wir alle stehen
Vor Deinen Thron gebracht,
Will hier zu Dir ich stehen
Mein Heiland gute Nacht,
Gute Nacht — gute Nacht.

Signor la me zornade
Fò plene di lavor,
Fò plene di fadie
Di spinis e dolor.
Ma tu Gesù amabil
Tu as patid cun me
Lis spinis, lis fadiis,
Gesù reste cun me!
Buine guot — buine guot.

Perdone lis mes colpís
O Cur immacolad
E da mi vite gnove
Lontane del peçhad
Doman uei ascoltàti
In duf e daperdud
Io sperì e confidì
Gesù nel tò ajud.
Buine guot — buine guot.



Grosser Gott wir loben Dich...



Maestoso. f.

Gros-ser Gott wir lo-ben
1. O Si-gnor ti A-do-

Dich Herr, wir prei-sen Dei-ne
riam Ti lo-diam bon-tà im

Grär-ke. Vor Dir neigt die Er-de
mensa Pa-dre tu del mon-do in

sich Undà be-wun-dert Dei-ne
Her Che ci die-de l'e-si-



Wer-ke. Wie.. Du warst in al-ler
 stenza Glo-ria Glo-ria! Can-ta



Zeit, So bleibst Du in E-wig-keit.
 ognor Cie-lo eter-ra al Cre-a-for.

Alles was Dich preisen kann
 Cherubim in Seraphinen,
 Stimmen Dir ein Loblied an,
 Alle Engel, die Dir dienen
 Rufen Dir stets ohne Ruh':
 „Heilig! Heilig! Heilig! zu.“

Gli arcangeli nel Ciel
 Sempre a te la fronte inchina
 Prostransi ai piedi tuoi
 Alla maestà divina
 Van cantando senza fin:
 „Santo il nome tuo divin!“



Inhalt:

Lied N^o:

Seite:

Messe v. J. Haydn.

1	Hier liegt vor Deiner Majestät..	1
2	Gott soll gepriesen werden....	3
3	Aus Gottes Munde gehet...	5
4	Allmächtiger vor Dir...	7
5	Nimm an o Herr die Gaben...	9
6	Singt heilig, heilig, heilig,...	11
7	Sieh Vater von dem...	13
8	Betrachtet ihn mit...	15
9	O Herr ich bin nicht würdig.	17
10	Sim ist das Lamm...	19

Messe v. F. Schubert.

11	Wohin soll ich mich wenden ...	21
12	Ehre, Ehre sei Gott...	22
13	Noch lag die Schöpfung...	23
14	Du gabst o Herr...	25
15	Heilig, heilig, heilig ...	26
16	Heil'ges Kreuz...	28
17	Mein Heiland...	29

18	Komm Herr Jesu Christe...	31
19	Herr Du hast mein fleh'n...	32
20	Da cantarsi alla Messa d'Avvento...	34
21	Da cantarsi alla Messa di Quaresima.	36
22	Da cantarsi alla Messa di Requiem...	37

Laudi a Maria Santissima.

23	O dolce nome...	39
24	O Santissima...	40
25	Glorreiche Königin...	41
26	A vo nestre gran regine...	42
27	Ich will Dich lieben meine Stärke..	44
28	Mille volte benedetta...	45
29	O Maria Gnadenvolle...	47
30	O aniabile Maria...	49
31	Dem Herzen Jesu singe...	50
32	Noi vogliam Dio...	52

Diversi cantici.

33	Stille Nacht, heilige Nacht...	53
34	Weihnachtslied...	55
35	La risurrezione...	56
36	Al sacro cuore di Gesu...	58
37	Inno al S.S.cuore I....	59
38	Inno al Sacro cuore II....	60
39	Abendslied....	62
40	Großer Gott wir loben Dich...	64

Anastatische Neuauflage, herausgegeben von
Ristampa anastatica curata da
Stampât come l'originâl par cura di

Centro per la Conservazione e Valorizzazione delle Tradizioni Popolari di
Borgo San Rocco - Gorizia

Cantores Archidioecesis Gortiensis

Görz - Gorizia - Guriza
2019



Druck u. Lith.
August Matthey
Graz

MM

The image features a central decorative emblem with a gold and brown color scheme. The emblem consists of ornate, symmetrical scrollwork and flourishes that frame the text. The text is written in a red, Gothic-style font with black outlines. Below the main text, the Roman numeral 'MM' is printed in a simple, dark blue font.